

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 77 (1950)
Heft: 10

Artikel: Remarques sur le patois : [suite]
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-227404>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Remarques sur le patois

Conjugaison du verbe être

(*Les pronoms en italique se suppriment ordinairement.*)

Indicatif présent

ye su
t'és
l'est
ne sein
vo z'été
ye sont

Imparfait

y'été
t'étâ ou t'étiâ
l'étai
n'étâ ou n'étiâ
vo z'étiâ
l'étont ou l'étiont

Passé défini

Pas de 1^{re} ni de 2^e personne au sing.
ye fut ou ye fe
ne fura
vo fura
ye furon

Futur

ye sari
te saré
ye serâ
ne sarein
vo sarâ
ye saront

Conditionnel

ye saré
te sarâ ou sariâ
ye sarâi
ne sariâ
vo sariâ
ye sariont

Impératif

sâi !
séyein !
séyi !

Subjonctif présent

que séyo
que te séyè
que séyè ou que sâi
que ne seyi ou sé yeim
que vo seyi
que séyon

Autre forme

que satso
que te satsè
que satsè
que ne satsein
que vo satsi
que satson

Subjonctif imparfait

que fusso
que te fussè
que fussè
que ne fussa
que vo fussi
que fusson

Infinitif

atrè

Participe passé

étâ

Remarque : Les terminaisons *on* et *ont* sont remplacées par *an* et *ant* dans quelques patois.